



Marktgemeinde Obervellach

Politischer Bezirk: Spittal an der Drau, Obervellach 21, 9821 Obervellach
Tel.: 04782/2211, Fax: 04782/2211-24, e-Mail: obervellach@ktn.gde.at
h o m e p a g e : www.obervellach.gv.at

Amtliche Mitteilung
27/2020

– An einen Haushalt – zugestellt durch post.at
1. Dezember 2020

Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

BILDUNGSCAMPUS OBERVELLACH



**Unterrichtsbeginn in den umgebauten Volksschulräumlichkeiten ist
am Montag, 7. Dezember 2020**



Die Umbauarbeiten beim BILDUNGSCAMPUS OBERVELLACH sind in der Endphase und die Volksschüler werden am 7. Dezember 2020 die neu gestalteten Räumlichkeiten im Volksschulgebäude beziehen.

Der Kindergarten sowie die Kleinkindbetreuung werden zu einem späteren Zeitpunkt übersiedeln.

**Liebe Schülerinnen und Schüler, geschätzte Lehrerinnen und Lehrer,
wir wünschen euch viel Freude und Erfolg im neuen Schulgebäude!**

Amtliche Mitteilungen

Öffentliche Gemeinderatssitzung
Am **Montag, 21. Dezember 2020** findet um 19.00 Uhr eine öffentliche Gemeinderatssitzung im Kultursaal der Marktgemeinde Obervellach statt. Die Tagesordnung wird an der Amtstafel angeschlagen u. auf der Homepage ersichtlich sein.

Bauverhandlungen am Do., 3. Dez. 2020
9.00 Uhr - Familie Christian Schüpfer u. Kathrin Schüpfer-Kühbacher, Obervellach 38/2, 9821 Obervellach - Errichtung Wohnhaus mit Nebengebäude auf dem Grundstück 551/5, KG Söbriach
10.00 Uhr - Firma Conversio GmbH, Hauptstraße 39, 9813 Möllbrücke – Errichtung Photovoltaikanlage auf den Dachflächen des Autohauses Staber auf den Grundstücken Parz. Nr.: 1031/2 und 1036/1, beide KG Oberv., in Obervellach 120

Vollversammlung des Tourismusverbandes Obervellach-Reißeck

Zur diesjährigen Vollversammlung des Tourismusverbandes Obervellach-Reißeck wird **am Donnerstag, 10. Dezember 2020 um 18.30 Uhr** im Kultursaal der Marktgemeinde Obervellach herzlich eingeladen. Die Teilnahme an der Hauptversammlung ist ein Signal der TouristikerInnen, dass der Tourismus in unseren Gemeinden ein wichtiger wirtschaftlicher und gesellschaftlicher Faktor ist. Der Tourismusverband ist nur so stark und dynamisch wie seine Mitglieder. Es ergeht daher die Einladung an alle Mitglieder, an der Vollversammlung teilzunehmen, um mitzugestalten und die neuesten Entwicklungen zu erfahren. Wir freuen uns auf eine spannende und konstruktive Vollversammlung!

Aufgrund der Covid-19 Maßnahmenverordnung für Veranstaltungen müssen für die Teilnehmer zugewiesene u. gekennzeichnete Sitzplätze vorbereitet sein. Um diese Auflage zu erfüllen ist es notwendig, dass Sie sich bitte im Vorhinein anmelden. Nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an **info@obervellach.at** bis spätestens Mittwoch, 9. Dezember 2020 ist ein fixer Platz für Sie reserviert.

Die Tagesordnung zur Vollversammlung des Tourismusverbandes Obervellach-Reißeck finden Sie auf der Homepage der Marktgemeinde Obervellach: [www.obervellach.gv.at / Aktuelles](http://www.obervellach.gv.at/Aktuelles).

ÖBB-Kraftwerk Obervellach II – Wegsperrungen im Zuge der Baumaßnahmen
In den kommenden Jahren wird das Bahnstromkraftwerk Obervellach II ausgebaut. Es sichert in Zukunft die bedarfsgerechte nachhaltige Bahnstromversorgung in Österreich. Obwohl die Bauarbeiten möglichst rasch und naturraumschonend vorangetrieben werden, haben sie dennoch Auswirkungen auf die viel besuchten

Erholungseinrichtungen im Mölltal. Einige Wege und Steige müssen während der Bauphase in den Jahren 2020 bis 2024 aus Sicherheitsgründen durchgehend oder zeitweise gesperrt werden. Ab der Kalenderwoche 50 liegt in allen touristischen Einrichtungen im Gemeindegebiet diesbezüglich ein Infofolder mit den konkret betroffenen Wegen und Steigen auf. Mit dieser Information möchten wir Sie insbesondere auf die Sperre der alten Bahntrasse (gesamte Weganlage von Lassach bis Kaponig: ab 12/2020 bis voraussichtlich Ende 2023) hinweisen, diese gilt selbstverständlich nicht für Anrainer sowie Wegberechtigte.

Wir bitten Sie daher, die Informationen zu beachten. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag für Ihre Sicherheit und für die Sicherheit der ausführenden Firmen.

Wanderweg – Sperre

Im Bereich zwischen Wolliggen und Lassach wird ein Forstaufschließungsweg errichtet. Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig, den darunterliegenden Wanderweg zwischen Wolliggen Abzweigung Richtung Lassach (Abzweigung Güterweg Wolliggen Richtung ehemaliges Gasthaus „Zur Guten Quelle“ in Lassach) bis auf weiteres zu sperren. Um strikte Beachtung wird gebeten!

Aktuelle Müllabfuhrtermine



Restmüll: MITTWOCH, 9. Dez. 2020 bzw. DONNERSTAG, 10. Dez. 2020

Altpapier: Tour 1: FREITAG, 4. Dez. 2020, Tour 2: FREITAG, 18. Dez. 2020

Sprechtag

SVS (SV d. gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern):
Nächste Termine: Mittwoch, 2. & 16. Dezember 2020 jeweils von 13.30 – 15.00 Uhr im Gemeindeamt Obervellach.

Kriegsgräberfürsorge – Sammlung

Das Österr. Schwarze Kreuz ersucht wieder um eine Spende zur Erhaltung und Pflege der Kriegsgräber in Kärnten. Im Gemeindeamt liegen die diesbezüglichen Spendenlisten auf.

Wintertaxi und Skibus in die Skigebiete Mölltaler Gletscher und Ankogel

In der Zeit vom 12. Dezember 2020 bis 9. Mai 2021 wird ein „**Wintertaxi**“ für unsere Gäste und Einheimischen zu den Skigebieten Mölltaler Gletscher und Ankogel angeboten. Die Kosten für den Transfer werden seitens des Tourismusverbandes Obervellach-Reißeck finanziell unterstützt, sodass es möglich ist, das Wintertaxi zu einem kostengünstigen Tarif anzubieten. Preis für Gäste und Einheimische: € 5,00 pro Person (Hin- u. Retourfahrt); Kinder bis 6 Jahre gratis. Die Anmel-

derung hat am Vortag bis spätestens 17.00 Uhr bei Taxi Angermann, ☎ 0664/3376908, zu erfolgen. Der **Skibus** fährt ab dem 19. Dezember 2020 mehrmals täglich zu den Skigebieten Mölltaler Gletscher und Ankogel. Die Benützung des Skibusses ist für Gäste und Einheimische mit Skiausrüstung kostenlos. Fahrpläne zum Wintertaxi, Skibus und Postbus können Sie gerne unter <https://www.obervellach.gv.at/infrastruktur/offentlicherverkehr.html> herunterladen.

Korbiniansfest 2020 in der Partnerstadt Freising

In unserer Partnerstadt Freising wurde am letzten Wochenende das Fest zum „Heiligen Korbinian“ gefeiert und online über Live-Stream übertragen. Im Anschluss wurden von den Freisinger Partnergemeinden und -städten Grüße übermittelt, wobei es leider technische Störungen gab und nicht alle Beiträge übertragen wurden. Dazu zählte leider auch der Beitrag von Obervellach. Aus diesem Grunde dürfen wir Sie herzlich einladen, sich das Korbiniansfest mit den Grußbotschaften über den

YouTube-Kanal, <https://www.youtube.com/watch?v=gOsAkkVy7-w>, anzuschauen. In Gedanken waren wir in Freising und freuen uns auf ein Wiedersehen.

Veranstaltungen in Obervellach 2021

Für die Erstellung eines Veranstaltungskalenders 2021 werden alle Veranstalter, wie Vereine, Firmen, Organisationen und Einzelpersonen, die im Jahr 2021 Veranstaltungen jeglicher Art planen, ersucht, diese im Tourismusbüro bei Frau Zraunig (☎ 04824/2700-30 oder E-Mail: info@obervellach.at) zu melden. Herzlichen Dank!



„Weihnachtsfeier für die ältere Generation“...

... fällt in diesem Jahr leider Corona-bedingt aus. Daher werden während der Adventzeit Weihnachtspackerln an die ältere Generation übermittelt und ich wünsche auf diesem Weg unseren älteren GemeindebürgerInnen eine schöne und besinnliche Adventzeit!

Öffentliches Gut der Marktgemeinde Obervellach – Übernahme und Auflassung von Flächen – Kundmachung

Gemäß §§ 3, 4, 6, 21 und 24 des Kärntner Straßengesetzes 2017 – K-StrG 2017, LGBl. Nr. 8/2017, in der derzeit geltenden Fassung, wird kundgemacht, dass die Marktgemeinde Obervellach die Übernahme von Grundflächen sowie die Auflassung von Grundflächen laut der nachstehenden Aufstellung beabsichtigt:

Übernahme von Teilflächen in das öffentliche Gut im Bereich der Straßenanlage „Räuflach 7“, welche in Räuflach abzweigend vom Weg zur Hirschebauerbrücke in Richtung Süden zum Altstoffsammelzentrum führt:

Übernahme der Trennstücke „1“ im Ausmaß von 20 m² vom Grundstück 1095/2 und „2“ im Ausmaß von 101 m² vom Grundstück 1092/1, beide KG. 73308 Obervellach, zum Weggrundstück 1092/2, Katastralgemeinde 73308 Obervellach, entsprechend der Vermessungsurkunde, GZ 11565/20, vom 29. 10. 2020, erstellt von Herrn DI. Dr. Günther Abwerzger, Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen, 9800 Spittal an der Drau.

Übernahme von drei Teilflächen in das öffentliche Gut und Auflassung einer Teilfläche im Bereich der Liegenschaften Widder-Jerney sowie Knötig in Semslach bei den Straßenanlagen „Semslach 5“ und „Semslach 8“:

- Übernahme der Trennstücke „1“ im Ausmaß von 19 m² vom Grundstück 549/20 und „3“ im Ausmaß von 21 m² vom Grundstück .27, beide Katastralgemeinde 73311 Söbriach, zum Weggrundstück 1095/2, Katastralgemeinde 73311 Söbriach,
- Übernahme des Trennstückes „2“ im Ausmaß von 5 m² vom Grundstück 549/20, Katastralgemeinde 73311 Söbriach, zum Weggrundstück 549/6, Katastralgemeinde 73311 Söbriach,
- Auflassung des Trennstückes „4“ im Ausmaß von 2 m² aus dem öffentl. Grundstück 1105, Katastralgemeinde 73311 Söbriach,

entsprechend der Vermessungsurkunde, GZ 11431/20, vom 12. 05. 2020, erstellt von Herrn DI. Dr. Günther Abwerzger, Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen, 9800 Spittal an der Drau.

Übernahme einer Teilfläche in das öffentliche Gut und Auflassung einer Teilfläche als öffentliches Gut im Bereich der Liegenschaft der Steiner LiegenschaftsverwaltungsGmbH in Obervellach 63 – bei den Straßenanlagen „Obervellach 1“ und „Obervellach 2“:

- Übernahme des Trennstückes „2“ im Ausmaß von 143 m² vom Grundstück .89, Katastralgemeinde 73308 Obervellach, zum öffentlichen Weggrundstück 1527/1, Katastralgemeinde 73308 Obervellach, und
- Auflassung des Trennstückes „1“ im Ausmaß von 88 m² aus dem öffentl. Grundstück 1525/1, Katastralgemeinde 73308 Obervellach, mit Vereinigung des Grundstückes .89, Katastralgemeinde 73308 Obervellach,

entsprechend der Vermessungsurkunde, GZ 10852/18, vom 21. 08. 2018, erstellt von Herrn DI. Dr. Günther Abwerzger, Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen, 9800 Spittal an der Drau.

Auflassung von ehemaligen Weggrundstücken als öffentliches Gut im Bereich der Staneralm:

Auflassung der Grundstücke 1118 im Ausmaß von 2.518 m², 1119/1 im Ausmaß von 3.410 m² und 1119/2 im Ausmaß von 583 m², alle Katastralgemeinde 73311 Söbriach, als öffentliches Gut.

Auflassung von ehemaligen Weggrundstücken als öffentliches Gut im Bereich der Liegenschaft von Herrn Klaus Eisank in Kaponig 3:

Auflassung der Grundstücke 1604/2 im Ausmaß von 101 m² und 1604/3 im Ausmaß von 173 m², beide Katastralgemeinde 73310 Pfaffenberg.

Die Kundmachungen sind an der Amtstafel im Gemeindeamt angeschlagen sowie auf der Gemeinde-Homepage einsehbar. In die zugrundeliegenden Vermessungsurkunden kann im Gemeindeamt Obervellach Einsicht genommen werden.

Nach den Bestimmungen des § 4 des Kärntner Straßengesetzes 2017 ist jeder, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, berechtigt, innerhalb von 4 Wochen ab dem Tage des Anschlages der Kundmachung bei der Marktgemeinde Obervellach schriftliche Vorschläge zur beabsichtigten Maßnahme einzubringen.

Was ist los in Obervellach

Gärtnerei Kirsch

Christbaumverkauf ab Dezember: Tannenbäume in verschiedenen Größen aus der Region. Zustellung gratis. Reservierung möglich. Blumen und Gestecke für verschiedenen Anlässe bei uns erhältlich. ☎ 04782/2002 oder ☎ 0676/5503500, Stefan Kirsch. Vielen Dank! *Gärtnerei Kirsch*

Evangelische Kirche Obervellach

Wenn es die Covid-19-Regeln erlauben, feiern wir am **Sonntag, 13. Dezember 2020 um 10.00 Uhr** Gottesdienst, zeitgleich wird auch Kindergottesdienst angeboten. Wir laden herzlich ein und hoffen, dass es möglich sein wird, Gottesdienst mit der Gemeinde zu feiern.

Evangelischer Frauenkreis Obervellach

Auch in diesem Jahr haben wir nette kleine Geschenke für die Advents- und Weihnachtszeit gebastelt. Heuer leider nicht in gemeinsamer Runde, sondern jeweils in Heimarbeit. Ab **Dienstag, 1. Dezember** gibt es ein wöchentlich wechselndes Angebot der Bastelarbeiten im **Tauernfenster**. Es ist ein „stummer Verkauf“. Wir stellen einen Sparpotopf bereit, in den Sie die benannten Beträge einwerfen können. Daher bitte an Kleingeld denken! Wir bedanken uns ganz herzlich bei Frau Lisi Pacher und dem Team vom Tauernfenster für diese

Möglichkeit und hoffen sehr auf eure/Ihre Unterstützung!

Im Namen der evangelischen Gemeinde wünsche ich eine gesegnete Adventszeit und hoffe auf ein gesundes Wiedersehen! *Waltraut Kleinwächter*

Sternsingen 2021 - Aber sicher!!!

Stimmt, Corona ist eine echte Herausforderung für uns alle, auch für die Sternsingeraktion 2021! Sternsinger/innen lassen sich aber nicht unterkriegen. Segen für Menschen in Österreich, Unterstützung für Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika. Deswegen ziehen wir es durch, das Sternsingen 2021 - aber sicher! Mit Abstand zu den zu besuchenden Menschen, mit Hygiene und Desinfektion, mit Mund-Nasenschutz. Und dafür haben wir ein Sternsinger-Hygienekonzept entwickelt, das die Gesundheit aller zu Besuchenden und Beteiligten gewährleistet.

Liebe Kinder & Jugendliche! Wir laden euch herzlich ein, beim „Sternsingen 2021 – aber sicher!“ mitzumachen. Natürlich müsst ihr das zuerst mit euren Eltern absprechen. Wenn ihr mitmachen wollt, meldet euch doch einfach telefonisch oder per WhatsApp bei mir: Monika Auernig, ☎ 0676/64157 64. Mach mit und sei dabei!! Sternsingen - mit Abstand die beste Aktion!

Mitteilungen – kurz und bündig

Seniorenclub Obervellach

Liebe Seniorinnen und Senioren, geschätzte Mitglieder! Lockdown, Ausgangssperre und Corona, wir mögen diese Worte schon gar nicht mehr hören, aber sie bestimmen derzeit unser Dasein, unser Leben. Für den einen von uns Senioren mit mehr und für den anderen mit etwas weniger Einschränkung im täglichen Leben. Aber es hilft kein

Jammern. Wir müssen unser Dasein, unsere Bewegungen sowie auch unsere Kommunikationen nach den momentanen Gegebenheiten richten.

Liebe Mitglieder, auch unser Weihnachtstreffen, lt. Plan am 14. Dezember, fällt diesen Maßnahmen zum Opfer und wird deshalb abgesagt.

Ich kann auch heute und in den nächsten Tagen keinen Termin für unsere erste Veranstaltung im

Neuen Jahr bekanntgeben. Aber es scheint ein Silberstreif am Firmament und es gibt Hoffnung auf ein Wiedersehen in gewohnter Freude. Zum Abschluss dieses ungewöhnlichen Jahres möchte ich euch für die Treue und Unterstützung zum Seniorenclub meinen Dank sagen, verbunden mit den besten Wünschen zu einem besinnlichen Weihnachtsfest und einem guten Rutsch ins Neue Jahr 2021.

Bleibt alle gesund - Euer *Peter Binz*

Fichten- u. Nordmantannenäste abzugeben...

... für Adventkränze, Gestecke usw. zum Selbstabholen. Ab **15. Dezember** startet der **Christbaumverkauf** (lagernd oder selbst zu schlägern) beim vulgo Zechner in Lassach! ☎ 0680/5553831. *Ing. Ladinig Josef*

Suche Nachmieter/in...

... für meine Kärntnerland -Wohnung in Obervellach 236. Ca. 72 m² groß, die Wohnung besteht aus zwei Schlafzimmern, einem Wohn- und Essbereich, einer Küche (zum übernehmen) Balkon, Bad und WC getrennt, einen Kellerabteil und Carport Parkplatz. ☎ 06765705411.

Vermiete...

... eine neu renovierte 2-Zimmer-Wohnung in Obervellach 54. Wohnfläche 68 m². Mietpreis: € 407,--, zzgl. BK- und HK-Akkontierung € 155,-- Gesamtmietzins € 562,--. Anfragen unter Immobilien Maria Thurner, ☎ 0676/3538516, Email: maria@thurner-immobilien.at.

... freundliche 74 m²-Mansardenwohnung mit Wohnküche u. Balkon. ☎ 0676/9334055 oder ☎ 0664/99799557.

Kärntnerland-Wohnungen...

... in Obervellach zu mieten:

Bau 321101 – Obervellach, Räuflach 46

Whg. Nr. 11 im Dachgeschoss mit 90,42 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 549,84

Variante Baukosten:

Baukosten: € 4.314,45

Miete inkl. BK: € 534,60

Bau 321301 - Obervellach, Räuflach 46

Whg. Nr. 10 im Dachgeschoss mit 97,33 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 585,52

Bau 321101 - Obervellach, Räuflach 46

Whg. Nr. 9 im 2. Obergeschoss mit 104,81 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 638,38

Variante Baukosten:

Baukosten: € 5.047,83

Miete inkl. BK: € 620,55

Bau 321101 - Obervellach, Räuflach 46

Whg. Nr. 6 im 1. Obergeschoss mit 104,81 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 637,60

Variante Baukosten:

Baukosten: € 5.047,83

Miete inkl. BK: € 619,77

Bau 321301 - Obervellach, Räuflach 47

Whg. Nr. 9 im 2. Obergeschoss mit 87,31 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 488,06

Bau 323601 – Obervellach, Räuflach 65

Whg. Nr. 7 im Dachgeschoss mit 69,10 m²

Beitritt zur Genossenschaft: € 83,57

Kaution: € 1.500,00

Miete inkl. BK: € 472,04

(Stand: November)

Die Auflistung finden Sie auch auf der Homepage www.obervellach.gv.at. Bei Interesse wenden Sie sich an das Gemeindeamt Obervellach unter ☎ 04782/2211-11.

Mölltaler Geschichten Festival: Das neue Buch - ein perfektes Weihnachtsgeschenk
33 Geschichten und viele Fotos von Mölltaler Fotografen und Fotografinnen sind im 4. Buch des Festivals „Gegenwind“ zu finden - ein perfektes Geschenk, um sich in diesen Zeiten von der Realität etwas ablenken zu lassen. Hier gibt es Kurzgeschichten von Rebellion und Festhalten und Loslassen und mit dem Wind fliegen... von Töchtern, Söhnen, Enkeln, die nicht den Erwartungen entsprechen - oder doch ... und von der alles überwindenden Kraft der Liebe. Zu kaufen ist dieses Buch (und die Vorgänger) im Gemeindeamt, beim Festival (☎ 0677/62500747 oder info@moelltaler-geschichten-festival.at) und im Fachhandel. Kosten € 19,95.



Tauernfenster - der Nahversorger für Lebensmittel am Hauptplatz

OXYMEL | Honig-Essig-Sirup von der BIO Imkerei Königsreiner aus Kolbnitz

Gerade jetzt in der kalten Jahreszeit können wir mit diesem Honig-Essig-Sirup unserem Körper Gutes tun. Bereits in der Antike wusste man um die gesundheitsfördernde Wirkung dieses Heilgetränks. Die aktiven Essigsäurebakterien des natürlich belassenen Essigs aus der Region stärken unseren Darm. An die 200 Inhaltsstoffe, darunter Aminosäuren, Mineralstoffe, Enzyme uvm. sind im kalt gerührten Honig enthalten. Dieser „Sauerhonig“ hat eine besonders verdauungsfördernde, desinfizierende, antibakterielle, wundheilende und entzündungshemmende Wirkung und schmeckt sehr gut. Er ist reich an Antioxidantien, wirkt fiebersenkend und reizlindernd, immunstärkend und entgiftend. Wir können das Oxymel auch mit Früchten, Kräutern und Gewürzen anreichern - ob frisch geerntete Hagebutten mit ihrem hohen Vitamin C Gehalt, die das Immunsystem stärken. Das „Golden-Honey-Oxymel“ – ein Ayurvedisches Naturantibiotikum

mit Ingwer, Zitrone und Curcuma – das entzündungshemmend wirkt und ebenfalls die Abwehrkräfte stärkt. Der Thymian, der durch die hohe Konzentration an ätherischen Ölen ausgezeichnet bei Erkrankungen der Atemwege wirkt oder das „Winter-Oxymel“ mit heimischem Kren, das antibakteriell, reinigend und durchblutungsfördernd wirkt. **Probieren Sie Oxymel und profitieren Sie von den über 200 gesundheitsfördernden Wirkstoffen im Honig und Essig.**

Unsere Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag von 15.00 bis 18.00 Uhr, Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr. ☎ 04782/32130 oder ☎ 0650/9779849. *Obfrau Lisi Pacher*

KunstRAUM Obervellach

Die Ausstellung **„Die Heilige Nacht“** ist fertig und wir warten nur noch, bis wir wieder öffnen dürfen. Präsentiert werden bei dieser Ausstellung, traditionell und künstlerisch dargestellt, die Weihnachtsgeschichte, Krippen in verschiedensten Materialien u.a. auch Bilder und Skulpturen zu diesem Thema. In den Schaufenstern und im Shop präsentieren ca. 40 Kunst- und Kunsthandwerker ihre kreativen Unikate u.a. mit Naturmaterialien aus der Region! Tolle Geschenk-Ideen, die sehr gerne erworben werden können unter ☎ 0676/4897862 oder kunstraum@obervellach.net. Folgende Mitglieder vom KunstRAUM sind an diesen Tagen persönlich anwesend (sollten wir öffnen dürfen):

Do	10.12.2020	15:00 - 19:00	Maria David
Fr	11.12.2020	15:00 - 19:00	Gerhard Raindl
Sa	12.12.2020	15:00 - 19:00	Melitta Steinbacher
So	13.12.2020	13:00 - 17:00	Jo Hermann
Do	17.12.2020	15:00 - 19:00	Johanna & Herbert Ratz
Fr	18.12.2020	15:00 - 19:00	Heidi Kleinfurher
Sa	19.12.2020	15:00 - 19:00	Wanda Buschmann
So	20.12.2020	13:00 - 17:00	Gottfried Reclnik
Do	24.12.2020	geschlossen	
Fr	25.12.2020	15:00 - 19:00	Maria David
Sa	26.12.2020	15:00 - 19:00	Maria David
So	27.12.2020	13:00 - 17:00	Tanj Baj

Herzliche Grüße & bleibt alle gesund!

Edith Lesnik (Organisation KunstRAUM Obervellach)



GrillKunst Restaurant & Lounge INFO:

Aufgrund der schwierigen Corona-Situation sind wir seit dem Frühjahr oft kreativ gefordert und zeitweise doch sehr auf uns alleine gestellt und so haben wir eine Idee geboren, die uns über diese ungewisse Zeit hilft! Mit diesen Unterstützungs-Zertifikaten geben wir Gutscheine aus, die einen besonderen Rabatt auf den gesamten konsumierten Umsatz gelten:

€ 500,- Rabatt 5% = Gutscheinwert € 525,-
 € 1.000,- Rabatt 10% = Gutscheinwert € 1.100,-
 € 5.000,- Rabatt 15% = Gutscheinwert € 5.750,-



Infos u. Unterstützungs-Gutschein-Bestellung: Max Lesnik ☎ 0676/4897862 / Otto Glanzer ☎ 0650/3159796. Gerne können aber auch jederzeit die üblichen Gutscheine bestellt/gekauft werden. ☎ 0664/8537878. Wir danken herzlichst für eure Treue u. im Voraus besonders für euer Vertrauen in uns! Bitte bleibt gesund u. wir hoffen, dass wir bald wieder öffnen dürfen! *Max Lesnik & Otto Glanzer vom GrillKunst Restaurant & Lounge*



Stellenangebot

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort** eine **Reinigungskraft** für unseren Salon. Ca. 4-5 Stunden pro Woche. Arbeitszeit nach Vereinbarung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab Januar 2021** eine **Fußpflegerin** in Teilzeit oder auf selbstständiger Basis. Arbeitszeiten nach Vereinbarung. Wir erwarten von dir: Abgeschlossene Ausbildung zur Fußpflege / freundlicher und offener Umgang mit den Kunden / Teamfähigkeit und Lernbereitschaft / Verlässlichkeit. Wir bieten dir: Flexible Arbeitszeiten / kollegiales Umfeld / abwechslungsreiche Tätigkeiten / Stammkunden vorhanden. Bewerbungen bitte an Evelin Pernsteiner, ☎ 04785/26455, Flattach 148, 9831 Flattach

RaumpflegerInnen für ÖBB-Baustelle gesucht

Die Firma HABAU Hoch- und Tiefbaugesellschaft benötigt ab 1. Dezember 2020 für die Baustellen-Containeranlage am ehem. Bahnhof Kaponig (ca. 9 - 13 Container) 1 bis 2 RaumpflegerInnen. Die Reinigung der Container, welche als Büros, Küche, Aufenthaltsraum und WC-Anlage dienen, soll 2 bis 3 mal wöchentlich erfolgen. Bei Interesse bitte um Kontaktaufnahme mit: Herrn Christoph Dominik Pfeiffer, E-Mail: christoph.pfeiffer@habau.at, ☎ 0664/825 9042.

Bewegter Advent in den „Gesunden Gemeinden“

Gemeinsam mit dem Verein SEEKIDS bietet das Gesundheitsland Kärnten in Kooperation mit dem Land Kärnten aktuell ein Online Bewegungsprogramm für Kinder und Teens von 3 bis 14 Jahren an. Jeweils an den vier Einkaufssamstagen vor Weihnachten gibt es ONLINE Bewegungsvideos mit Spitzensportlern, Sporttrainern und Pädagogen, übertragen aus dem Turnsaal der „Gesunden Gemeinde“ Pörschach am Wörthersee. Ob Kinderyoga, Kampfsport, Tanzsport oder Bewegung mit dem Zirkus Dimitri – das Online Bewegungsprogramm lässt keine Wünsche offen. Darüber hinaus gibt es immer wieder Spezialaktionen, wie ein virtuelles Bewegungsspiel mit Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser oder ein von Kindern geführtes Interview mit dem Internisten und ehemaligen Gesundheitsminister Dr. Michael Ausserwinkler.

Ziel dieses Programms ist es, einerseits ein alternatives Angebot mit Sport und Spiel zu schaffen und andererseits die Eltern während der Adventzeit zu entlasten. Das Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche und Kind gebliebene, die sich auch in dieser herausfordernden Zeit fit und gesund halten wollen.

Wie? ONLINE über <http://www.gesundheitsland.at/schwerpunkte/bewegter-advent/>

Achtung: die Videos sind nur zu dieser Zeit online! **Uhrzeit: jeweils 08.30-16.30 Uhr**

Samstag, 5.12.2020 / Samstag, 12.12.2020 / Samstag, 19.12.2020

Voraussetzung: Bequeme Kleidung, ein bisschen Platz in der Wohnung oder im Haus und ein digitales Gerät, auf dem man die Videos (YOU TUBE Links) ansehen kann.

Kosten: Dieses Projekt wird vom Gesundheitsreferat des Landes Kärnten gefördert!

Wir gratulieren

Bei der Aktion „STILLE HELDEN – Oberkärnten“ der Kleinen Zeitung waren Frau Mag. (FH) Andrea Schauerl (Jugendbetreuerin und Schriftführerin bei der FF-Oberveßlach) und Herr Werner Obermann (Kommandant der FF-Oberveßlach) mit dabei. Ebenso Frau Kathrin Eisendle, welche bei der Motorradstaffel des Villacher Samariterbundes im Einsatz ist. **Die Marktgemeinde Oberveßlach gratuliert recht herzlich!**

Redaktionsschluss für das nächste Gemeinderundschreiben ist am Freitag, **11. Dezember 2020** um 10.00 Uhr. Gewünschte Einschaltungen bitte per Mail an: carolin.franyi@ktn.gde.at oder telefonisch unter ☎ 04782/2211-16.

Mit besten Grüßen



Bürgermeisterin Anita Gössnitzer



STERNSINGEN 2021 - aber sicher!

Stimmt. Corona ist eine echte Herausforderung. Für uns alle. Auch für die Sternsingeraktion 2021.

★ Sternsinger/innen lassen sich aber nicht unterkriegen. Segen für Menschen in Österreich, Unterstützung für Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika. Deswegen ziehen wir es durch, das Sternsingen 2021 - aber sicher! Mit Abstand zu besuchten Menschen, mit Hygiene und Desinfektion, mit Mund/Nasenschutz. ★

Und dafür haben wir ein Sternsinger-Hygienekonzept entwickelt, das die Gesundheit aller Besuchten und Beteiligten gewährleistet

- mehr auf www.sternsingen.at/corona. ★

Wir laden dich herzlich ein, beim „Sternsingen 2021 – aber sicher!“ mitzumachen. Natürlich musst du es mit deinen Eltern absprechen. Wenn ihr das wollt, meldet euch doch einfach bei uns.

Telefonisch oder per WhatsApp bei Monika Auernig
Telefonnummer: 0676 / 64 157 64

MST. MST.

Manuel Silvestri

I N S T A L L A T I O N E N

HEIZUNG | KLIMA | LÜFTUNG | SANITÄR

WIR SUCHEN DICH!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen
LEHRLING
zur Ausbildung zum/r
INSTALLATIONS- UND GEBÄUDETECHNIKER/IN

Du bist auf der Suche nach einer neuen und abwechslungsreichen Herausforderung mit innovativem Ausbildungskonzept, individuellen Entwicklungsmöglichkeiten und vielfältigem Weiterbildungsangebot?
Dann bist du in diesem Beruf absolut richtig!

WAS BIETEN WIR?

Wir bieten dir eine interessante, abwechslungsreiche und vielseitige Tätigkeit.
Du wirst in einem jungen dynamischen Team arbeiten.
In deiner Ausbildung begleitet dich stets ein Meister, der dich in theoretischer
und praktischer Hinsicht unterstützt das Berufsbild zu erlernen.
Dein Erfolg und das Erreichen von Zielen wird belohnt.

WAS ERWARTEN WIR?

Großes Interesse am Beruf
Überdurchschnittlichen Einsatz und Motivation
Freude am Kontakt mit Kunden
Teamfähigkeit und Freude an der Arbeit
Zuverlässigkeit und gepflegtes Auftreten

38,5 Stunden (Vollzeit), Bezahlung lt. KV

Du bist interessiert?

Dann schicke deine schriftliche Bewerbung mit Foto
und Lebenslauf per Mail an office@silvestri-hkls.at
... oder noch besser – komm persönlich vorbei!

Ich freue mich auf deine Bewerbung, *Manuel*



SICHERHEITS-TIPP

PISTENREGELN

Nachstehend die zehn FIS-Pistenregeln, die jeder Wintersportler kennen und berücksichtigen sollte

- **Rücksichtnahme auf die anderen Skifahrer und Snowboarder**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss sich so verhalten, dass er keinen anderen gefährdet oder schädigt.
- **Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss auf Sicht fahren. Er muss seine Geschwindigkeit und seine Fahrweise seinem Können und den Gelände-, Schnee- und Witterungsverhältnissen sowie der Verkehrsdichte anpassen.
- **Wahl der Fahrspur**
Der von hinten kommende Skifahrer und Snowboarder muss seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Skifahrer und Snowboarder nicht gefährdet.
- **Überholen**
Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten Skifahrer oder Snowboarder für alle seine Bewegungen genügend Raum lässt.
- **Einfahren, Anfahren und hangaufwärts Fahren**
Jeder Skifahrer und Snowboarder, der in eine Abfahrt einfahren, nach einem Halt wieder anfahren oder hangaufwärts schwingen oder fahren will, muss sich nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann.
- **Anhalten**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss es vermeiden, sich ohne Not an engen oder unübersichtlichen Stellen einer Abfahrt aufzuhalten. Ein gestürzter Skifahrer oder Snowboarder muss eine solche Stelle so schnell wie möglich freimachen.
- **Aufstieg und Abstieg**
Ein Skifahrer oder Snowboarder, der aufsteigt oder zu Fuß absteigt, muss den Rand der Abfahrt benutzen.
- **Beachten der Zeichen**
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss die Markierung und die Signalisation beachten.
- **Hilfeleistung**
Bei Unfällen ist jeder Skifahrer und Snowboarder zur Hilfeleistung verpflichtet.
- **Ausweispflicht**
Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, ob verantwortlich oder nicht, muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

Tipps zur Verfügung gestellt vom Schischsicherheitssdienst des Landes Kärnten



© 2018 Skisport Austria

Energieberatungswochen KÄRNTEN

ENERGIE
FORUM
KÄRNTEN
EFK

Das Energieforum Kärnten bietet Privatpersonen und Unternehmern kostenlose Beratungen an. Wir helfen bei der optimalen Ausnützung von Förderungen und geben Tipps zu einem erfolgreichen Projektablauf.



THEMEN

- NEUBAU
- GEBÄUDESANIERUNG
- HEIZUNGSTAUSCH
- PHOTOVOLTAIK
- SOLAR
- ENERGIESPAREN
- STROMANBIETERWECHSEL

ZEITRAUM

Von 01.11.2020 bis 15.12.2020 finden die Beratungen telefonisch, oder vor Ort bei den Interessenten statt. Melden Sie sich an (via E-Mail oder telefonisch) und lassen Sie sich von den Experten des Energieforums beraten!

Beratungshotline: 0676/359 4871



Verstärkung
für unser
Team



BuslenkerIn (M/W/D)

Dienstort: Oberes Mölltal
Ausschreibungsnummer: req5519

Sie möchten:

- beim größten Busunternehmen Österreichs tätig sein
- jeden Tag mit Menschen in Kontakt sein
- am Bus Ihr eigener Chef sein
- als BerufseinsteigerIn eine Chance bekommen
- eine frische Dienstkleidung erhalten
- eine praxisorientierte Einschulung & Weiterbildung genießen?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Wir bieten monatlich mindestens € 2.241,21 brutto (auf Basis Vollzeit) zzgl. Spesenvergütungen bis zu € 200,- & leistungsabhängige Auszahlung von Überstunden.

Wir freuen uns auf Ihre online Bewerbung unter jobs.oebb.at

Bei fachlichen Fragen zu dieser Jobausschreibung wenden Sie sich an ÖBB Recruiting Team unter 05 1778 97 77888 oder Peter Pirker unter +43 4762/52142252.

NIKOLAUSSACKERL

Liebe Obervellacher/innen



Heuer ist es leider nicht möglich die Nikolausmesse und den danach folgenden Einzug des Nikolaus auf dem Dorfplatz umzusetzen.

Jedoch möchte die Perchtengruppe Mallnitz diese Tradition und vor allem die Tradition für die Kinder nicht ausfallen lassen.

Deshalb hat die Bäckerei Kniesek in Kooperation mit der Perchtengruppe sich eine Alternative dazu überlegt.

Es gibt es am **Freitag, 4.12.2020**, bei der Kniesek's Backstüberl Obervellach, für jedes Kind ein Nikolaussackerl.



*Du guter heiliger Nikolaus,
du Freund der Kinder nah und fern!
Leer deinen Sack heut' bei uns aus,
wir allen haben dich so gern!*

Auf Euren Besuch bei der Bäckerei Kniesek würden wir uns freuen!

CREATIV
HAARSCHNEIDEREI
SALON
REGINA
BRANDSTÄTTER



☎ 0664/1627461 ✂



Liebe Kunden!

Am 1. Dezember 2020 ist mein Friseurbetrieb 25. Jahre. Aus gegebenem Anlass hätte ich sehr gerne mit euch gefeiert. Leider ist dies durch die momentanen Vorsichtsmaßnahmen nicht möglich.

Da ich am 1. Feber 2021 in Pension gehen kann, möchte ich mich ganz herzlich für unsere gemeinsame Zeit bedanken.

Eventuelle Gutscheine sind bitte bis 27. Jänner 2021 einzulösen! Alles Liebe und vor allem Gesundheit auf eurem weiteren Lebensweg wünscht euch Regina.



LGO RÜCKBLICK 2020

LEISTUNGSGEMEINSCHAFT OBERVELLACH
GERADE IN ZEITEN WIE
DIESEN: MITEINANDER
GESTALTEN!!!

DAS JAHR 2020 IST EINES MIT RICHTIG GROSSEN
HERAUSFORDERUNGEN UND WIR ALS STARKE GEMEINSCHAFT
HABEN HIER AUCH VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN UND
ZEIGEN, WAS MITEINANDER MÖGLICH IST.

- Der Auftritt auf unserer **LGO Website www.lgo-obervellach.at** ist ein echter Gewinn – wir haben so viele Partner wie noch nie!
- Das **Einkaufsgewinnspiel** in Kooperation mit Kärntner Sparkasse und der Gemeinde war ein voller Erfolg
- „**Marktzeit**“ – das Leuchtturmprojekt im Sommer
- Durch die Initiative „**Slow Food Village Obervellach**“ hatten wir eine einzigartige **Medienpräsenz unserer Region** in Presse, Radio und ORF. Ein positives Signal – auch an die Junge Generation.
- Ein absolutes Highlight: in den letzten 20 Monaten haben wir über **€ 60.000 an LGO Gutscheinen** ausgegeben- diese bleiben 1:1 in unserer Region, stärken die heimischen Unternehmen und sichern Arbeitsplätze!

GUT BEWÄHRTES WEITERFÜHREN – WAS WIR IN DIESEM JAHR NOCH VORHABEN:

- es wird wieder **Weihnachtlose** geben, also zahlt sich Einkaufen bei den LGO-Partnern wieder aus!
- Wir werden den **Hauptplatz schmücken** und jeder der Lust hat, kann mitmachen.

—❤—
Danke an diejenigen,
die sich einbringen und
engagieren!!! Wir können
jede helfende Hand und
Ideen gebrauchen, denn
es gibt immer noch
Potentiale die wir sicht-
bar machen dürfen!

LGO
LEISTUNGSGEMEINSCHAFT OBERVELLACH

NUR MITEINANDER SIND WIR
STARK UND WERDEN AUCH
DIESES JAHR MEISTERN!